

UNA GUÍA PARA LOS PADRES



**Plan de educación de Maryland desde
preescolar hasta el 12° grado
Año escolar 2011-2012
Otoño 2011**

Introducción	4
CARRERA HACIA LA CIMA	5-6
Fundamento para la vida	7-8
Normas básicas comunes del estado	9
Apoyo para los estudiantes	10-11
Aprendizaje temprano (Preescolar a 3° grado)	12-13
Escuela primaria/intermedia (3° a 8° grado)	14-15
Escuela secundaria (9° a 12° grado)	16-17
Educación vocacional y tecnológica	18-19
Servicios de educación especial e intervención temprana	20-25
Sección 504 y Plan 504	26
Estudiantes del idioma inglés	27-28
Estudiantes superdotados y talentosos	29-30
Las bibliotecas como un recurso educativo	31

Maryland State Department of Education

200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595

TELÉFONO: 410-767-0600 • NÚMERO GRATUITO: 888-246-0016

• FAX: 410-333-2275

MarylandPublicSchools.org

El Departamento de Educación del Estado de Maryland no discrimina por motivos de raza, color, sexo, edad, nacionalidad, religión, discapacidad u orientación sexual en asuntos que afecten el empleo o el acceso a programas.

Para consultas relacionadas con la política del departamento, comuníquese con la Delegación de Garantías y Cumplimiento de Igualdad (Equity Assurance and Compliance Branch), 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595

TELÉFONO: 410-767-0433 • TTY/TDD: 410-333-6442 • FAX: 410-767-0431

Esta publicación fue desarrollada y elaborada por la División de Servicios de Educación Especial/Intervención Temprana del Departamento de Educación del Estado de Maryland con fondos de IDEA, Parte B, número de subvención federal H027A110035 (CFDA 84.027A).



Los 24 sistemas escolares locales de Maryland han hecho grandes progresos en la mejora de la educación pública desde el preescolar hasta la escuela secundaria para asegurar que los niños están recibiendo una educación de alta calidad. Esta guía ofrece información y enlaces en línea, entre ellos:

- Pruebas y procesos de información del estado de Maryland;
- Programas disponibles para apoyar el logro estudiantil;
- Formas en que los padres pueden participar en la educación de sus hijos;
- Ayuda para niños con discapacidades y necesidades especiales; y
- Programas para ayudar a planificar el futuro de un niño.

El Departamento de Educación del Estado de Maryland (MSDE) también tiene diversos sitios web que ofrecen materiales actualizados e informativos sobre la educación pública, que se pueden encontrar en:

- MdK12.org
- MdReportCard.org
- HSAexam.org
- MarylandPublicSchools.org
- MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems para ver los enlaces a los sistemas escolares locales

El Consejo de Educación Estatal, una entidad conformada por 12 miembros designados por el Gobernador, actúa como la voz de la opinión pública en su función de creador de políticas para las escuelas públicas de Maryland, desarrollo de la infancia temprana, bibliotecas públicas y servicios de rehabilitación vocacional. El Consejo establece las políticas y normas educativas del estado para grados desde el preescolar hasta la escuela secundaria y para bibliotecas públicas y servicios de rehabilitación vocacional y educación vigilada de Maryland. Aprueba los reglamentos que tienen fuerza de ley y está facultado para interpretar el verdadero significado y propósito de la ley.

Los comentarios acerca de esta publicación se pueden enviar a:

Maryland State Department of Education
Division of Academic Policy
ATTN: A Parent's Guide 2011-2012
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201-2595

Si bien el MSDE no puede enviar una respuesta individual por motivos de volumen, agradecemos sus comentarios para ayudar a mejorar nuestras publicaciones y materiales.

CARRERA HACIA LA CIMA

La Ley estadounidense de recuperación y reinversión (American Recovery and Reinvestment Act, ARRA) de 2009 aportó \$4.35 mil millones para el Fondo de Carrera hacia la Cima (Race to the Top, RTTT), un programa de subvenciones competitivas federales diseñado para incentivar y recompensar a los estados que creen condiciones para innovación y reforma en la educación. Los estados ganadores tuvieron que demostrar cómo lograrían una mejora significativa en los resultados de los estudiantes, incluido lograr ganancias sustanciales en el aprovechamiento estudiantil, salvar brechas en el aprovechamiento, mejorar los índices de graduación de escuela secundaria y asegurar la preparación de los estudiantes para su éxito universitario y profesional. Los estados seleccionados para esta adjudicación tuvieron que planificar e implementar planes ambiciosos e innovadores en cuatro áreas de reforma educacional básicas:

- Normas y evaluaciones que preparan a los estudiantes para triunfar en la universidad y en su profesión;
- Sistemas de datos que miden el crecimiento y el éxito de los estudiantes, e informan a los maestros y directores sobre cómo pueden mejorar la enseñanza;
- Reclutar, desarrollar, recompensar y retener a maestros y directores eficientes; y
- Lograr cambiar la situación de las escuelas con menor aprovechamiento en el estado.

El Departamento de Educación del Estado de Maryland (MSDE) recibió una de las 12 adjudicaciones RTTT (\$250 millones en un período de cuatro años) el 24 de agosto de 2010. Fue parte de la mayor subvención competitiva que ha otorgado el Departamento de Educación de los EE.UU. El MSDE está a punto de poner en práctica su programa de reforma audaz e innovadora para pasar de ser un líder nacional a un líder de nivel mundial, la Tercera Reforma (Third Wave of Reform) de Maryland.

Como parte de sus esfuerzos de reforma, el MSDE tiene planes amplios y ambiciosos para mejorar su base de datos longitudinales y su enfoque respecto de la mejora de la enseñanza mediante el uso de tecnología como un componente clave de su subvención RTTT. El MSDE se encuentra redefiniendo todo su sistema de evaluación de maestros y directores a nivel estatal, revisando la forma en que considera la certificación de maestros y desarrollando planes amplios y detallados para desarrollo profesional. Además, Maryland ha ampliado significativamente su Centro de Avance (Breakthrough Center) innovador como una forma sistemática para ayudar a cambiar la situación de sus escuelas de menor aprovechamiento.

CARRERA HACIA LA CIMA

Como parte de su Tercera Reforma, el MSDE está realizando Academias de Eficiencia de Educadores (Educator Effectiveness Academies) regionales. Las Academias, que comenzaron en el verano de 2011, continuarán cada verano hasta el año 2014. Estos programas de desarrollo profesional tienen el propósito de crear el conocimiento de los educadores sobre las nuevas medidas de reforma, conocimiento que llevarán a todas las escuelas de Maryland. Las Academias de 2011 estuvieron dirigidas específicamente a ampliar la comprensión de los educadores sobre el nuevo Plan de Estudios Básico Común del Estado (Common Core State Curriculum, CCSC) de Maryland y de qué modo la educación STEM (ciencia, tecnología, ingeniería, matemáticas) se alinea con estas nuevas normas.

Más de 6.000 educadores, en representación de todas las escuelas del estado de Maryland, participaron en las Academias de 2011. Cada escuela envió a un equipo de cuatro representantes, integrado por el director de la escuela y un maestro de cada una de las siguientes tres asignaturas: idioma y literatura inglesa, matemáticas y contenido de STEM.

Durante el curso de cada Academia de Eficiencia de Educadores de 2011 de tres días, los participantes:

- Desarrollaron conocimientos de las Normas y Marco del Plan de Estudios Básico Común del Estado de Maryland;
- Desarrollaron la comprensión de la relación entre la visión de STEM y el Marco de CCSC de Maryland;
- Proporcionaron comentarios, modificaciones y adiciones al trabajo del plan de estudios completado en 2010-2011;
- Analizaron el contenido de la Academia que se presentó para identificar las habilidades previamente requeridas y las estrategias adecuadas para el andamiaje de la enseñanza; y
- Crearon un plan de estudio de un año que guiará al personal de la escuela a entregar el contenido de la Academia.

En última instancia, el objetivo de Maryland es preparar estudiantes de clase mundial. Para lograr el estado de clase mundial, el MSDE tendrá que poner en práctica su audaz innovación con fidelidad. De clase mundial significa reconocer e implementar la nueva realidad de que un diploma de escuela secundaria es solo un punto de partida, que prepara a los estudiantes para triunfar en la universidad o en su profesión. También significa garantizar que todos los estudiantes se beneficien de una excelente enseñanza y aprendizaje y, que de una vez por todas, se salven las brechas de aprovechamiento que siguen existiendo. El Plan de Estudios Básico Común del Estado de Maryland se implementará a plenitud en 2013-2014.

Para obtener más información, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/race_to_the_top.

El Plan de Estudios (SC, por sus siglas en inglés) estatal y las normas de responsabilidad y evaluación están vigentes para que cada estudiante pueda tener una base educacional sólida.

¿Qué es el Plan de estudios (SC) estatal?

El Plan de estudios estatal (SC) ofrece información clara y detallada sobre lo que los estudiantes de Maryland deben saber y ser capaces de hacer en cada nivel de grado. Los 24 sistemas escolares locales de Maryland han incluido el SC como parte del plan de estudios del sistema escolar local. Para obtener más información, visite mdk12.org/instruction/curriculum/index.html.

¿Cuáles son los beneficios del plan de estudios (SC) estatal?

El SC asegura que sin importar a qué escuela asista su hijo, se tendrán las mismas altas expectativas respecto de él/ella y aprenderá las mismas habilidades desafiantes que otros estudiantes de Maryland. El SC:

- proporciona a los maestros los contenidos que los estudiantes deben dominar para tener éxito en las evaluaciones estatales; y
- ayuda a reducir la cantidad de tiempo dedicado a la repetición y la revisión de las habilidades de cada año escolar.

El SC brinda a los maestros un fundamento básico a partir del cual desarrollar las lecciones, permitiendo una gran oportunidad para ir más allá de las normas del estado.

¿Qué son las evaluaciones estatales de Maryland?

Las evaluaciones estatales de Maryland se basan en el SC. Maryland tiene evaluaciones para los siguientes niveles de grado:

- **El Modelo de Preparación Escolar de Maryland (Maryland Model for School Readiness, MMSR)** en preescolar mide el desarrollo social y personal, lenguaje y alfabetización, pensamiento matemático, pensamiento científico, estudios sociales, artes y desarrollo físico. Para obtener más información, visite **Instruction - Early Education (Enseñanza – Educación temprana)** en Mdk12.org.
- **Las Evaluaciones Escolares de Maryland (Maryland School Assessments, MSA)** cubren matemáticas y lectura de tercer a octavo grado, y ciencia en quinto y octavo grado. Para obtener más información, visite **Assessments - Maryland School Assessments (Evaluaciones – Evaluaciones Escolares de Maryland)** en Mdk12.org.
- **Las Evaluaciones de Escuela Secundaria de Maryland (Maryland High School Assessments, HSA)** cubren tres asignaturas básicas: álgebra/análisis de datos, inglés, gobierno y biología. Para obtener más información, visite HSAexam.org.

¿Cómo se utilizan los puntajes de las evaluaciones estatales de los estudiantes?

La ley federal Que Ningún Niño se Quede Atrás (No Child Left Behind Act, NCLB) requiere que todos los estados midan el aprovechamiento en lectura, matemáticas y ciencias en los niveles primario, intermedio y secundario. Maryland cumple la NCLB al informar los puntajes de las MSA y las HSA al Departamento de Educación de los EE.UU. Para obtener más información acerca de la NCLB, visite www.ed.gov/nclb/landing.jhtml.

Las pruebas estatales son útiles para:

- orientar los esfuerzos de desarrollo del plan de estudios en toda la escuela;
- crear o modificar los planes de lecciones en clase;
- entender las fortalezas y debilidades académicas de un niño;
- desarrollar estrategias individualizadas para ese niño; y
- proporcionar información sobre aquellas áreas en las que un niño puede necesitar apoyo adicional.

¿Cómo sabré los resultados de mi hijo en una evaluación?

Usted recibirá un Informe para el hogar de parte de su sistema escolar local con los puntajes de su hijo. Comuníquese con la escuela de su hijo o con el Coordinador de responsabilidad local del sistema escolar local para averiguar cuándo se enviará el Informe para el hogar. Para ver una lista de los sitios web de los sistemas escolares locales, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems.

¿Dónde puedo averiguar cómo es el desempeño de la escuela de mi hijo en las evaluaciones estatales?

La información sobre los logros de las escuelas, sistemas escolares y el estado se encuentra impresa en un "boletín" anual (el Informe de desempeño de las escuelas de Maryland). El informe en línea contiene un cuadro del Progreso Anual Adecuado (Adequate Yearly Progress, AYP) para cada escuela, el cual indica si la escuela cumplió o no todos sus objetivos de desempeño. Para buscar información sobre la escuela de su hijo, visite MdReportCard.org y use la barra de navegación en la parte superior.

En junio de 2010, el Consejo de Educación del Estado de Maryland adoptó las **Normas Básicas Comunes del Estado (Common Core State Standards, CCSS)** en idioma y literatura inglesa y matemáticas. Esta iniciativa es un esfuerzo de colaboración dirigido por el estado entre 48 estados, 2 territorios y el Distrito de Columbia para desarrollar un conjunto de normas de educación desde preescolar hasta el 12º grado para ayudar a asegurar que los estudiantes reciban una educación de alta calidad y con las mismas exigencias. El objetivo es contar con un conjunto común y coherente de normas en todo el país, de modo que sin importar dónde viva un estudiante, estará preparado para el éxito en la universidad y/o en el lugar de trabajo. Las CCSS forman la base sobre la cual Maryland está construyendo su nuevo Plan de estudios del estado.

El Plan de estudios del estado de Maryland ya es muy fuerte y los maestros han estado usando las normas como una guía para crear las mejores lecciones y entornos de aprendizaje para sus estudiantes. En virtud de las Normas Básicas Comunes del Estado, los maestros desarrollarán lecciones usando el Plan de Estudios Básico Común del Estado (CCSC) como una guía. Los educadores de Maryland también pasarán a formar parte de una comunidad nacional, que trabajará para preparar a los estudiantes para competir con sus pares nacionales e internacionales, tanto en la universidad como en el lugar de trabajo. Dado que las CCSS no incluyeron preescolar, los educadores de Maryland han creado normas y desarrollado las habilidades y los conocimientos esenciales para atender a estos estudiantes. El **Plan de Estudios Básico Común de Maryland** tendrá dos componentes principales, los Marcos del Plan de Estudios y el Kit de Herramientas del Plan de Estudios en Línea.

Los **Marcos del Plan de Estudios Básico Común de Maryland** en idioma y literatura inglesa y matemáticas definen las habilidades y los conocimientos esenciales que los estudiantes deben saber y ser capaces de lograr para cumplir los objetivos académicos de las CCSS. El 21 de junio de 2011, el Consejo de Educación del Estado de Maryland aceptó la versión preliminar de los Marcos del Plan de Estudios Básico Común de Maryland que está publicada en www.mdk12.org.

El **Kit de Herramientas del Plan de Estudios en Línea de Maryland** proporciona recursos que ayudarán a los educadores a diseñar programas de enseñanza que estén alineados con el nuevo Plan de estudios y las nuevas evaluaciones. Para obtener más información, visite www.mdk.org.

El nuevo Plan de Estudios del Estado se implementará en las escuelas de Maryland en el año escolar 2013-2014.

La **Asociación para la Evaluación de la Preparación para la Universidad y Carreras (Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers, PARCC)** está desarrollando nuevas evaluaciones alineadas con las CCSS. PARCC es un consorcio de 25 estados que trabajan juntos para desarrollar un sistema de evaluación. Las nuevas evaluaciones estarán ancladas en la preparación para la universidad y carreras, proporcionarán comparabilidad entre los estados y podrán evaluar y medir habilidades de orden superior, como pensamiento crítico, comunicaciones y resolución de problemas. La evaluación PARCC se implementará en Maryland en el año escolar 2014-2015 y reemplazará las Evaluaciones Escolares de Maryland (MSA). Para obtener más información, visite www.parconline.org.



El Departamento de Educación del Estado de Maryland considera a cada estudiante como una persona íntegra con necesidades de desarrollo intelectual, físico, emocional y social. Una manera importante de satisfacer esas necesidades es garantizar que toda la familia tenga acceso a sistemas de apoyo. La División de Apoyo a los Estudiantes, Familias y Escuelas del MSDE cuenta con diversos programas e iniciativas dentro de las escuelas y los sistemas escolares para ayudar a los padres y a los estudiantes con necesidades o problemas que escapan al ámbito académico.

Estos programas e iniciativas abarcan áreas como:

- orientación escolar y desarrollo vocacional;
- psicología escolar y trabajo social;
- educación para el comportamiento y carácter positivos;
- escuelas sin drogas y seguridad escolar;
- educación e intervención ante conductas en riesgo;
- servicios de salud escolar;
- asistencia a la escuela e inscripción en cuidado tutelar;
- centros de salud en la escuela;
- estrategias e intervenciones para estudiantes abandonados y delincuentes; y
- prevención de deserción escolar y educación alternativa.

Más de 40 años de investigación han demostrado que la participación de las familias en la educación de sus hijos mejora el aprovechamiento estudiantil, la asistencia y el comportamiento, y aumenta los índices de graduación. Ayudar con las tareas, hablar acerca de la escuela y asistir a las actividades escolares son ejemplos de participación de la familia, dentro o fuera del establecimiento escolar, puede influir en el éxito del estudiante más allá de los niveles de preescolar a 12° grado.

El programa **PRIDE: Maryland Public Schools** (ORGULLO: Escuelas Públicas de Maryland) está diseñado para reconocer y celebrar los destacados logros de las escuelas públicas de Maryland. PRIDE se trata de compartir historias de éxito al nominar y elogiar a estudiantes, maestros, educadores y miembros de comunidades empresariales con ciudadanos en todo el Estado, así como informar al público acerca de las formas en que puede ayudar a apoyar y contribuir al mejoramiento de la educación pública. Para obtener más información, visite www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/about_msde/pride.

Las iniciativas *Take 15 for Physical Activity* (Tome 15 Minutos para Realizar Actividad Física) y *Take 15 for the Health of it!* (Tome 15 Minutos en Pro de su Salud) son solo una forma en que el MSDE ayuda a las familias a participar más en la educación. La expansión del sitio web de **Take 15 for the Health of It!** incluyó la creación de un nuevo programa... **Take 15 for Physical Activity**. El programa de Internet, diseñado para ayudar a las familias de Maryland a desarrollar estrategias para vivir mejor al hacer de la actividad física una parte de su rutina diaria, proporciona herramientas prácticas que las familias, los niños, los proveedores de guarderías y los educadores pueden usar para ayudar a los niños a hablar sobre temas sensibles, como imagen corporal, y hacer que los ejercicios y la actividad física sean entretenidos. Un componente del sitio web que ha tenido una muy buena aceptación es un calendario mensual de actividades sugeridas para niveles de infancia temprana, primario y secundario. Para obtener más información, visite www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/take15physical/physical_activity.

La participación de las familias ha ido más allá del voluntariado en el salón de clases, y ha ayudado a transformar las actitudes y el rendimiento de los estudiantes, fomentar y dirigir iniciativas de mejoramiento escolar y reforzar el apoyo al personal y la administración de la escuela. El MSDE se enorgullece de la extraordinaria colaboración entre las familias y las escuelas en todo el estado. El programa **The Comcast Parent Involvement Matters Awards** (Premios de Comcast a la Participación de los Padres) destaca las contribuciones sobresalientes que han hecho padres y cuidadores en la escuela de sus hijos y en la comunidad. El lema del programa es **Choose Your Seat. Get Involved (Elija su asiento. Participe)**. Puede encontrar ejemplos de cómo los padres han participado en las escuelas públicas de Maryland en el sitio web del programa Premios de Comcast a la Participación de los Padres, en MarylandPublicSchools.org/PIMA. Lea lo que otros padres están haciendo, y luego hable con el director o maestro de su hijo para saber cómo puede participar también.

Entendiendo la importancia de la participación de los padres en todos los niveles, el MSDE tiene un **Consejo de Participación Familiar del Superintendente** (Superintendent's Family Engagement Council). Este Consejo se reúne al menos dos veces al año para aconsejar y comentar al MSDE sobre temas relacionados con la participación familiar en lo que se refiere al aprovechamiento académico estudiantil. Puede encontrar información adicional sobre la participación de los padres en Mdpta.org.

Para obtener más información acerca de los diversos programas del MSDE, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/studentschoolsvcs.

Para obtener información acerca de programas e iniciativas específicos en vigencia a nivel local, comuníquese con el Coordinador de participación familiar de su sistema escolar local o con la escuela de su hijo. Puede encontrar una lista de los sitios web de los sistemas escolares locales en: MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems.



Los niños comienzan a aprender desde el momento en que nacen. Por eso es tan importante acceder a programas de infancia temprana de alta calidad. Maryland es el primer, y único, estado que combina programas de infancia temprana con programas de cuidado y educación tempranos en una División de Desarrollo de la Infancia Temprana dentro del MSDE. Este enfoque ayuda a coordinar la amplia variedad de servicios, programas y capacitación disponibles para nuestros estudiantes más jóvenes.

¿Cómo puedo encontrar guarderías de calidad?

El sitio web de la división tiene un listado de agencias, organizaciones y centros de programas comunitarios, desde Centros Judy (Judy Centers) hasta programas de cuidado y educación tempranos acreditados, guarderías infantiles, programas preescolares y Head Start hasta recursos para ayudar a pagar el cuidado de niños. Para buscar un programa de educación de infancia temprana cerca de usted, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/child_care.

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para ingresar a la escuela?

A esta edad, todo representa una experiencia de aprendizaje para un niño. Exponer a su hijo a una amplia variedad de experiencias positivas lo antes posible, como leer libros, hacer juegos (por ejemplo, ¿dónde está el bebé?, contar los pasos), escuchar música, bailar, encontrar un buen grupo de juego y visitar museos, parques y patios de juego, ayudará a desarrollar las habilidades que los maestros precisan en el preescolar.

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para ingresar a la escuela? (cont.)

Ready at Five, (Listos a los cinco) en sociedad con el MSDE, tiene una serie en línea llamada Parent Tips (Consejos para padres) que contiene información sobre la forma en que los padres pueden ayudar a crear las habilidades y capacidades de un niño. Puede encontrar la serie en ReadyatFive.org.

El *Proyecto del Plan de Estudios para la Infancia Temprana* (Early Childhood Curriculum Project) de Maryland brinda información y recursos para el cuidado infantil y otros programas de infancia temprana que no son públicos para niños desde el nacimiento hasta los seis años de edad con discapacidades. Para obtener información sobre los materiales y la forma en que puede asegurarse de que su hijo esté aprendiendo las habilidades necesarias para comenzar su experiencia preescolar con el pie derecho, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/child_care/preschool_curriculum.

El *Modelo de Maryland para Preparación Escolar* (*Maryland Model for School Readiness, MMSR*) incluye una evaluación de nivel preescolar que los maestros realizan a cada estudiante y un conjunto de indicadores acerca de lo que los niños deben saber y poder hacer. La información obtenida permite que los maestros puedan planificar la instrucción que ayudará a desarrollar las habilidades, conductas y capacidades necesarias para cumplir las expectativas del preescolar y avanzar hacia el primer grado. Para obtener más información acerca del MMSR, visite www.MdSchoolReadiness.org o Instruction - Early Education (Enseñanza – Educación temprana) MdK12.org.

Healthy Beginnings (Inicios sanos), desarrollado por la División de Desarrollo de la Infancia Temprana del MSDE en asociación con el Centro para Tecnología Educativa de Johns Hopkins University, es una serie de pautas de desarrollo para familias y cuidadores que se pueden utilizar como una guía de referencia o como un recurso para planificar las actividades diarias o semanales. Asimismo, estas pautas describen lo que los niños desde el nacimiento hasta los tres años de edad aprenden en rangos de edad específicos, y de qué modo

los adultos pueden apoyar su desarrollo. La información se puede descargar como una aplicación y contiene excelentes consejos sobre actividades para padres e hijos en casa, en el parque o en el patio de juegos.

Puede encontrar materiales y recursos adicionales para los padres en http://www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/child_care/commres.



En la escuela primaria, los estudiantes están comenzando a asentarse sobre fundamentos académicos sólidos. Al comenzar la escuela intermedia, comienzan a prepararse para el trabajo más estricto que les espera en la escuela secundaria. Al mismo tiempo, estos estudiantes intentan encontrar su lugar en el mundo que les rodea, básicamente dónde encajan en la escuela y en el hogar. La División de Apoyo a los Estudiantes, Familias y Escuelas del MSDE se dedica a ayudar a los padres a nutrir íntegramente a los niños con diversos programas e iniciativas para que sus hijos cuenten con lo que necesitan para desarrollar su máximo potencial. Para obtener más información acerca de los programas e iniciativas del MSDE, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/studentschoolsvcs/ o comuníquese con la escuela de su hijo.

Cada estudiante rendirá las Evaluaciones Escolares de Maryland (MSA) como parte de la experiencia escolar primaria e intermedia. Estas evaluaciones estatales miden el aprendizaje de un niño. En conjunto con otras medidas (como tareas, trabajo en clase, cuestionarios y proyectos), las MSA proporcionan a los padres y educadores información acerca del progreso académico de los estudiantes, de modo que cada uno de ellos tenga el apoyo y la oportunidad para triunfar. Para obtener más información acerca de las MSA, visite MdK12.org.

Las MSA se toman cada primavera en lectura y matemáticas de 3° a 8° grado y en ciencia para 5° y 8° grado. Los padres deben comunicarse con su sistema escolar para averiguar las fechas específicas de las evaluaciones. Los padres recibirán un Informe para el hogar de parte de su sistema escolar local con los puntajes de su hijo en las MSA. Los puntajes de lectura y matemáticas están disponibles en el verano. Los puntajes de ciencia están disponibles el siguiente mes de septiembre. Para obtener más información acerca de las MSA, visite MdReportCard.org o MdK12.org.

Título I

El Título I, Parte A es un programa federal que ofrece asistencia financiera para apoyar el aprovechamiento académico en sistemas escolares locales y escuelas con altos porcentajes de niños de familias con bajos ingresos. Los 24 sistemas escolares locales de Maryland y SEED School of Maryland reciben fondos del Título I. Estos fondos se utilizan en escuelas muy pobres dentro de cada distrito para brindar apoyo académico complementario y más oportunidades de aprendizaje a fin de ayudar a los niños de bajo rendimiento a dominar el complejo plan de estudios para cumplir con las normas del estado de Maryland en asignaturas académicas básicas. Los fondos del Título I permiten a las escuelas ofrecer instrucción adicional en lectura y matemáticas, contratar más maestros, comprar materiales de instrucción complementarios y diseñar e implementar programas después del horario escolar y de verano para ampliar y reforzar el plan de estudios escolar regular. Para obtener más información acerca del Título I, Parte A, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/titleI.



Servicios Educativos Complementarios

Los Servicios Educativos Complementarios (Supplemental Educational Services, SES) se encuentran disponibles para niños que reúnen los requisitos y que asisten a escuelas del Título I que no han logrado el progreso anual adecuado por un mínimo de tres años consecutivos como parte del Título I, Parte A. Los SES permiten a los padres seleccionar empresas de la Lista de proveedores aprobados por Maryland para brindar servicios de tutoría a sus hijos elegibles sin costo alguno. La meta de los SES es ayudar a:

- que los estudiantes mejoren académicamente, en especial en lectura, idioma, arte, ciencia y matemáticas;
- que los padres tengan opciones para recibir una educación de calidad para sus hijos; y
- las escuelas con diversos incentivos para mejorar la instrucción.

Comuníquese con el consejero o el director de la escuela para averiguar si su hijo reúne los requisitos para los SES. Para obtener más información sobre los SES, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/esea/Supplemental+Educational+Services.

Vivimos en un mundo que se hace cada vez más pequeño por medio del clic del mouse. Maryland ha trabajado arduamente para brindarles a los estudiantes una educación exigente y equilibrada con el fin de ayudarles a prepararse para un mercado global altamente competitivo.

Diploma de Escuela Secundaria de Maryland

Para que un estudiante se gradúe de la escuela secundaria con un Diploma de Escuela Secundaria de Maryland, debe reunir los siguientes requisitos de graduación:

- Completar todos los requisitos estatales del curso — 21 créditos especificados
- Completar todos los requisitos estatales de aprendizaje en servicio — 75 horas o equivalente
- Completar todos los requisitos estatales de evaluación (vea la página siguiente)
- Completar todos los requisitos locales de graduación — los sistemas escolares locales frecuentemente agregan requisitos del curso y otros requisitos además de los mínimos del estado

Requisito de aprendizaje en servicio

Maryland es el primer y único estado que exige aprendizaje en servicio para que todos los estudiantes de las escuelas públicas puedan graduarse de la escuela secundaria. Los 24 sistemas escolares locales de Maryland han desarrollado planes de implementación de aprendizaje en servicio individualizados que detallan de qué modo los estudiantes participarán en experiencias de aprendizaje en servicio, desde el preescolar hasta el 12° grado.



El aprendizaje en servicio es una estrategia de enseñanza importante que permite a los educadores y estudiantes experimentar el contenido del curso bajo otra lupa, y utilizar los conocimientos académicos para abordar problemas reales. Por ejemplo, los estudiantes de un proyecto de ciencia pueden trabajar con una organización para preservar los pantanos o los estudiantes de artes culinarias pueden preparar y servir comidas en un refugio para indigentes cercano. El aprendizaje en servicio también brinda oportunidades para que los estudiantes exploren diversas carreras. Muchos han descubierto una inspiración perdurable a través de sus experiencias de aprendizaje en servicio cuando se han enterado de algún problema y han sido testigos de primera fuente de la forma en que su aporte ha afectado a una comunidad. Para averiguar más acerca del aprendizaje en servicio, visite www.mdservice-learning.org.

Requisito de evaluaciones estatales (Evaluaciones de Escuela Secundaria)

Los estudiantes tienen tres opciones para reunir los requisitos de evaluaciones del estado.

1. **Aprobar cada una de las tres Evaluaciones de Escuela Secundaria (HSA).** Los puntajes para aprobar cada una de las HSA son: **álgebra/análisis de datos, 412; inglés, 396 y biología, 400.** Hay dos sustituciones posibles de evaluaciones:
 - **Evaluaciones de colocación avanzada (Advanced Placement, AP) o Bachillerato Internacional (International Baccalaureate, IB)** – Para estudiantes que obtuvieron un puntaje aprobado por el MSDE.
 - **HSA Modificada** – Una evaluación alternativa para estudiantes con discapacidades que reúnan los criterios de participación específicos según el proceso del Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program, IEP).
2. **Opción de puntaje combinado.** Los estudiantes deben obtener un puntaje combinado de 1208 al sumar los tres puntajes de las HSA. Esto permite a los estudiantes compensar un puntaje bajo en una evaluación con un puntaje alto en otra u otras evaluaciones.

Nota: los estudiantes que han rendido la evaluación del gobierno requerida anteriormente pueden elegir reunir el requisito de evaluación al lograr un puntaje combinado de 1602 en las cuatro (4) HSA o un puntaje combinado de 1208 en las tres (3) HSA que se administran actualmente, lo que solo incluiría álgebra/análisis de datos, biología e inglés.
3. **Plan Puente para Validación Académica.** Los estudiantes que no aprobaron una o más de las HSA después de haberla rendido dos veces y reúnen los criterios de elegibilidad, deben completar exitosamente proyectos asignados en el área de contenido específico de la HSA para cumplir con el requisito de evaluación para dicha área de contenido.

Para obtener más información acerca de las HSA y el Plan Puente, visite www.HSAexam.org.

Evaluaciones

Las oportunidades de evaluación están disponibles en octubre, enero, mayo y en el verano. En abril hay disponible una quinta oportunidad de evaluación solo para estudiantes del último año de secundaria. No hay un límite para la cantidad de veces que un estudiante puede rendir una HSA.

Asistencia administrada o aprobada localmente

A los estudiantes que no aprueben una o más de las HSA, su escuela les debe ofrecer asistencia administrada o aprobada localmente. El estudiante es responsable de aprovechar la asistencia para prepararse para la nueva evaluación. Un estudiante también debe participar en asistencia administrada o aprobada localmente para ser elegible para la opción del Plan Puente para Validación Académica.

Diploma de escuela secundaria mediante exámenes

En 2010, se aprobó una ley [Proyecto de ley 966 del Senado] que elimina el período de espera de tres (3) meses desde la fecha del retiro de la escuela secundaria, lo que permite a una persona obtener un diploma de escuela secundaria mediante exámenes.

El sistema de Educación Vocacional y Tecnológica (Career and Technology Education, CTE) de Maryland ha sido reconocido desde hace tiempo como un modelo nacional que prepara a los estudiantes para oportunidades universitarias y profesionales. Estos programas por lo general comienzan en la escuela secundaria y permiten que los estudiantes participen en pasantías y otras formas de aprendizaje práctico, agregando valor a su educación.

Los estudiantes que completan un programa de estudio de CTE desarrollan los conocimientos y las habilidades que necesitan los empleadores desde el primer día; esto significa tener la capacidad para pensar de manera crítica y resolver problemas, la capacidad para sintetizar información, la habilidad para comunicar bien y la capacidad para trabajar bien en equipo. Los cursos académicos básicos que preparan a los estudiantes de CTE para tener éxito en su educación post secundaria, ya sea un título universitario de dos o cuatro años, certificado avanzado o experiencia de capacitación técnica, forman parte de la secuencia de cursos. El objetivo es que todos los estudiantes de CTE tengan éxito en los cursos post secundarios que otorgan créditos sin necesidad de tomar cursos de recuperación y estén preparados para cumplir las

expectativas de los empleadores en una sociedad global con un alto grado de avance tecnológico.

Educación Vocacional y Tecnológica (CTE) – ¡es más que un cambio de nombre!

La Educación Vocacional y Tecnológica (*anteriormente, educación vocacional*) ofrece a los estudiantes una ventaja en la universidad y carreras en profesiones de alta calificación, con salarios altos y gran demanda, organizadas en diez **Grupos de carreras** diferentes, incluidos programas en:

- Tecnología de la información
- Finanzas
- Seguridad Nacional
- Profesiones de la salud
- Introducción a la ingeniería
- Construcción
- Oficios y más

Los estudiantes de CTE pueden obtener créditos y certificaciones universitarios.

Estas opciones de valor agregado brindan a los estudiantes una ventaja adicional después de obtener sus diplomas. ¡Así es! La mayoría de los más de 40 programas de CTE que se ofrecen en el estado brindan a los estudiantes la oportunidad de obtener créditos universitarios, certificaciones reconocidas en la industria, o ambos. Como una bonificación adicional, prácticamente todos los programas de CTE se conectan con un programa universitario de la comunidad similar, lo que facilita la transición de la escuela secundaria a la universidad.

Los estudiantes aplican lo que aprenden en clases académicas.

El contenido basado en proyectos hace que el aprendizaje sea más relevante, y compromete a los estudiantes y mejora su retención y comprensión. Por ejemplo, en el programa de introducción a la ingeniería, *Project Lead the Way*, los estudiantes aplican las habilidades aprendidas en cursos de matemáticas de nivel superior en proyectos de ingeniería reales, bajo la guía de ingenieros/mentores profesionales.

¡Los padres y estudiantes pueden ahorrar dinero!

Le escuela secundaria es la única vez que un estudiante puede prepararse para una carrera sin tener que emitir un cheque de matrícula. Pueden obtener licencias y credenciales, como licencia de Cosmetología de Maryland o diversas certificaciones de software computacional, generalmente a un costo reducido en comparación con el costo de obtener certificaciones y licencias fuera de la escuela secundaria. Los estudiantes de CTE también pueden ahorrar dinero en matrícula al obtener créditos universitarios. Los estudiantes que completan programas de CTE adquieren conocimientos y habilidades que pueden ayudarles a obtener trabajos con mejor remuneración mientras asisten a la universidad.

¡Los estudiantes de CTE aprenden en ambientes de trabajo auténticos, reales!

A veces, la experiencia es el mejor maestro. La participación en Organizaciones Estudiantiles Vocacionales y Tecnológicas (Career and Technology Student Organizations, CTSO), las pasantías y las oportunidades de aprendizaje en el trabajo ofrecen desarrollo de habilidades de liderazgo, experiencias de aprendizaje práctico y la posibilidad de desarrollar redes profesionales. Brindar a los estudiantes la oportunidad de conectarse y reforzar lo que se aprende en su salón de clase de CTE, ya sea a través de la competencia de desarrollo de habilidades de CTSO o colocación con un empleador para una experiencia de pasantía, ofrece a los estudiantes otra oportunidad de fortalecer sus habilidades académicas, técnicas y para el empleo. Estas experiencias pueden incluso ayudar a los estudiantes a desarrollar una red de compañeros de trabajo y gerentes que también pueden transformarse en valiosas recomendaciones para ellos en el futuro.

Para inscribir a su adolescente o para obtener más información acerca de los Programas de Estudio de CTE disponibles en escuelas secundarias locales, Centros Vocacionales y Tecnológicos y Universidades de dos años, comuníquese con el Director del CTE del sistema escolar local o con el departamento de orientación escolar. Para obtener más información, visite <http://www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/careertech>.

CTE ES PARA PREPARARSE PARA LA CARRERA Y UNIVERSIDAD

En el lugar de trabajo actual, la educación y capacitación continuas se dan por hecho. Los programas de CTE incluyen una secuencia de un mínimo de cuatro cursos de la escuela secundaria, además de tomar las clases académicas básicas de matemáticas, ciencias, inglés y estudios sociales. Los estudiantes que completaron tanto los requisitos académicos como un programa de CTE tienen la ventaja de graduarse de la escuela secundaria preparados para la universidad y el trabajo.

El Departamento de Educación del Estado de Maryland (MSDE), División de Servicios de Educación Especial/Intervención Temprana (Division of Special Education/Early Intervention Services, DSE/EIS) trabaja con familias, sistemas locales de intervención temprana, sistemas escolares locales y agencias públicas para garantizar que todos los niños con discapacidades, elegibles para recibir servicios de educación especial y relacionados, tengan acceso a una instrucción especialmente diseñada para atender las necesidades educativas únicas de un niño con discapacidad. La educación especial asegura que todos los niños elegibles con discapacidades reciban educación pública adecuada gratuita, diseñada en forma individual para prepararlos para la educación post secundaria y la vida independiente.

La educación especial proporciona instrucción y servicios relacionados para permitir que el niño con una discapacidad tenga acceso al plan de estudios del estado en el salón de clase, y avance en el mismo, en el máximo grado que sea pertinente. Los servicios de educación especial se pueden brindar en el salón de clase general y/o en un salón de clase para educación especial, escuelas diferentes o no públicas, entornos residenciales, domiciliarios u hospitalarios.

¿Qué sucede si tiene inquietudes acerca de su hijo?

Los padres que tienen hijos entre 3 y 21 años de edad que **sospechan que su hijo puede tener una discapacidad**, pueden iniciar el proceso para determinar si su hijo requiere educación especial **escribiendo una carta** (y conservando una copia) al director de la escuela, comunicándose con la oficina de Child Find (Identificación de Niños Discapacitados) o llamando a DSE/EIS al 800-414-5891.

Al comunicarse con el director o la oficina de Child Find del sistema escolar local, explique que usted cree que su hijo podría tener una discapacidad y necesitar servicios de conformidad con la Ley de educación para personas con discapacidad. Puede solicitar una evaluación para determinar si su hijo es elegible para recibir servicios de educación especial y relacionados.

¿Cómo se determina la elegibilidad para educación especial?

Para determinar la elegibilidad para servicios de educación especial y relacionados, los padres y su hijo participarán en el proceso del Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program, IEP). La ley de educación especial exige que se evalúe al niño en cada área en la que se sospecha una discapacidad. Una evaluación es una consideración detallada de las capacidades, fortalezas y necesidades de



Otoño 2011

un niño por parte de un equipo formado por los padres del niño, maestros y especialistas. Una evaluación se basa en una revisión de datos de evaluaciones formales e informales, información de los padres, observaciones de los maestros e información de evaluaciones en clase, locales y estatales.

En función de la información de las evaluaciones, el equipo del IEP determina si un niño tiene una discapacidad y requiere instrucción especializada y servicios relacionados. La evaluación también guía al equipo del IEP en el desarrollo de un IEP para el niño y la determinación de la naturaleza y el grado de servicios de educación especial y relacionados que el niño puede necesitar. Recuerde que la discapacidad de un niño debe tener un impacto educativo que requiera instrucción especializada. Los padres deben otorgar su consentimiento por escrito antes de que la escuela comience el proceso de evaluación. Todas las decisiones sobre educación especial se realizan mediante el proceso del equipo del IEP.

¿Cómo se provee instrucción especial, servicios relacionados y apoyos a los niños elegibles?

- **Plan de Servicio Individualizado para la Familia (Individualized Family Service Plan, IFSP)** [desde el nacimiento hasta los 3 años]. A través de la agencia principal para el Programa de Bebés y Niños Pequeños Local, el IFSP está diseñado para brindar servicios a bebés y niños pequeños elegibles y sus familias.
- **Opción de IFSP extendido** [3 a 4 años]. Antes de los tres años edad, si se determina que un niño con un IFSP actual reúne los requisitos para recibir servicios de educación especial y relacionados, la familia del niño puede ELEGIR que el niño continúe recibiendo servicios de intervención temprana con un componente educativo que promueve la madurez escolar e incorpora habilidades de prealfabetización, idioma y números a través de un IFSP hasta que el niño cumple la edad para ingresar a preescolar. Esta opción solo está disponible para niños que recibieron servicios a través de un IFSP antes de los tres (3) años.
- **Programa de Educación Individualizada (IEP)** [3 a 21 años]. A través del sistema escolar local, el IEP está diseñado para estudiantes entre 3 y 21 años que, como resultado de una discapacidad, requieren servicios de educación especial y relacionados. El equipo del IEP, del cual los padres forman parte, desarrolla un IEP para el niño. El IEP es un documento escrito con información de evaluación de respaldo que especifica de qué modo un niño con discapacidad recibirá instrucción especializada, servicios relacionados y apoyos.

Otoño 2011

Una guía para los padres: Año escolar 2011-2012

¿Son lo mismo el Programa de Educación Individualizada (IEP) y el Plan 504?

No. Los estudiantes con discapacidades identificados en la Sección 504 de la Ley de rehabilitación reciben servicios y apoyos diferentes. *Vea la página 24 para obtener más información acerca de la Sección 504 y los Planes 504.*

¿Quiénes participan en el desarrollo de un IEP?

Primero se crea un equipo del IEP que incluye a los padres del estudiante, al menos un maestro de educación general, al menos un educador especial, un representante de una agencia pública, alguien que pueda interpretar las implicancias instructivas de los resultados de las evaluaciones, y si fuera necesario, al estudiante. El equipo también puede incluir a otros que tengan conocimiento o experiencia sobre el estudiante o sobre su discapacidad. El equipo del IEP desarrolla el IEP del niño, el cual está diseñado para atender las necesidades exclusivas del niño. El IEP es un documento escrito y un proceso que describe la instrucción especializada y los servicios relacionados que se deben proporcionar al niño. El equipo del IEP de un niño debe reunirse por lo menos una vez al año para revisar el progreso del niño y cómo funciona el programa. Si es necesario, los padres o el personal de la escuela pueden solicitar una reunión del equipo del IEP en cualquier momento durante el año para tratar problemas o áreas de inquietud específicos.

¿Debe un estudiante con un IEP rendir las evaluaciones estatales?

Sí. Todos los estudiantes deben incluirse en el máximo grado posible en todos los programas de evaluación estatales, y sus resultados forman parte del sistema de responsabilidad de Maryland. La forma en que el niño participará en las evaluaciones estatales se documenta en el IEP del niño.

¿Cuáles son las opciones de evaluaciones estatales alternativas de Maryland para estudiantes con discapacidades?

El MSDE ha desarrollado varias opciones de evaluaciones alternativas para que los estudiantes que reciben servicios de educación especial puedan participar en el sistema de responsabilidad de Maryland.

- **Evaluación Alternativa de las Escuelas de Maryland (Alternate Maryland School Assessment, Alt-MSA).** Esta evaluación se toma a estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas de 3° a 8° grado y 10° grado para quienes el equipo del IEP ha determinado que reúnen los requisitos específicos de participación. La Alt-MSA es una evaluación de la carpeta de trabajos preparada a la medida de las necesidades de instrucción exclusivas de cada estudiante en lectura, matemáticas y ciencia. Los estudiantes que toman la Alt-MSA no reciben un diploma de escuela secundaria. Reciben un Certificado de Conclusión de Programa de Escuela Secundaria de Maryland.

- **Evaluación Modificada de las Escuelas de Maryland (Modified Maryland School Assessment, Mod-MSA).** Esta evaluación se toma a un pequeño número de estudiantes de 3° a 8° grado con un Programa de Educación Individualizada (IEP) para quienes el equipo del IEP ha determinado que reúnen los requisitos específicos de participación. La Mod-MSA se basa en normas de contenidos por grado escolar y normas de logro académico modificadas. La Mod-MSA incorpora variación al aplicar la evaluación a fin de cumplir las características de aprendizaje específicas de los estudiantes. Esto no incluye a los estudiantes con discapacidades que toman la Alt-MSA.
- **Evaluación Modificada de Escuelas Secundarias (Mod-HSA).** Este formato de evaluación se toma a un pequeño número de estudiantes de 9° a 12° grado con un Programa de Educación Individualizada (IEP) para quienes el equipo del IEP ha determinado que reúnen los requisitos específicos de participación. La Mod-HSA se basa en Objetivos de aprendizaje esenciales y normas de logro académico. La Mod-HSA incorpora variación al aplicar la evaluación a fin de cumplir las características de aprendizaje específicas de los estudiantes. Esto no incluye a los estudiantes con discapacidades que toman la Alt-MSA. **Es posible** que los estudiantes que rendirán la Mod-HSA reúnan los requisitos para el diploma de escuela secundaria regular.

¿Qué apoyo se encuentra disponible para las familias?

La DSE/EIS del MSDE mantiene una red de Coordinadores de servicios de apoyo familiar locales (*vea los contactos del sistema escolar local en la siguiente página*) que ayuda a los padres de niños con discapacidades a participar plenamente en el proceso de intervención temprana y educación especial de su hijo. Los Servicios de Apoyo Familiar se dividen en las siguientes tres partes:

- **Coordinadores de la red de apoyo familiar** que trabajan con familias de niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad;
- **Coordinadores preescolares** que ayudan a las familias con niños entre 3 y 5 años de edad;
- **Coordinadores de Partners for Success** que ayudan a las familias con niños entre 6 y 21 años de edad.



Coordinadores de Servicios de Apoyo Familiar

El siguiente cuadro incluye información para los Coordinadores de servicio de apoyo familiar de Maryland y se pueden encontrar en MarylandPublicSchools.org/msde/divisions/earlyinterv/infant_toddlers/about/family_support_services.

Jurisdicciones locales	Red de apoyo familiar <i>Desde el nacimiento hasta los 3 años</i>	Socios preescolares <i>Entre 3 y 5 años</i>	Partners For Success <i>Entre 3 y 21 años</i>
Condado de Allegany	301-689-2407		
Condado de Anne Arundel	410-222-6911	410-222-3805	
Baltimore City	410-396-1666	410-396-8900	443-642-4223
Condado de Baltimore	410-887-2169	410-887-5443	
Condado de Calvert	410-535-7387		
Condado de Caroline	410-479-4204, ext 102		
Condado de Carroll	410-876-4437, ext 281	410-751-3955	
Condado de Cecil	410-996-5637		
Condado de Charles	301-934-7456		
Condado de Dorchester	410-221-0837		
Condado de Frederick	301-600-1617	240-236-8744	
Condado de Garrett	301-334-8119	301-334-8935	
Condado de Harford	410-638-3823	410-273-5579	
Condado de Howard	410-313-7161		
Condado de Kent	410-778-5708		
Condado de Montgomery	240-777-4809	301-279-3100	
Condado de Prince George	301-883-7428	301-431-5675	
Condado de Queen Anne	410-827-4629, ext 149	410-758-3693	
Condado de Somerset	410-651-9413		
Condado de St. Mary	301-475-4393	301-863-4069	
Condado de Talbot	410-820-6940		
Condado de Washington	301-766-8221		
Condado de Wicomico	410-677-5250		
Condado de Worcester	410-632-5234		

Contactos en el estado

Escuela para Ciegos de Maryland	800-400-4519, ext. 489
Escuela para Sordos de Maryland	410-480-4597
Servicios de Apoyo Familiar del MSDE <i>(Incluido apoyo especial para familias de las fuerzas armadas y familias de jóvenes detenidos y confinados de Maryland)</i>	855-414-5891

RECURSOS DE EDUCACIÓN ESPECIAL

Publicaciones de educación especial del MSDE:

MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/earlyinterv/Special_Ed_Info

Directorio de contactos de condado por condado del Programa de Bebés y Niños Pequeños de Maryland (desde el nacimiento hasta los 3 años):

MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/earlyinterv/infant_toddlers/directories/single_point_entry.htm

Números telefónicos de la oficina local de Child Find (3 a 21 años):

MarylandPublicSchools.org/NR/rdonlyres/6FB406E5-4D57-44B4-BB53-37C093D1DCC6/24148/YellowChildFindBrochure_Rev510.pdf

Entender el proceso de evaluación, elegibilidad y del Programa de Educación Individualizada (IEP) en Maryland:

MarylandPublicSchools.org/NR/rdonlyres/6FB406E5-4D57-44B4-BB53-37C093D1DCC6/22211/UnderstandingtheIEP1.pdf

Maryland Autism Connect:

AutismConnectMd.org

Acceso a la Infancia Temprana de Maryland:

MDECGateway.org

Resultados del plan estatal de desempeño del MSDE:

MDIDEAReport.org

Centro Nacional de Información para Niños con Discapacidades (National Dissemination Center for Children with Disabilities, NICHCY):

Nichcy.org

Consortio para la Resolución Apropiada de Disputas en Educación Especial (Consortium for Appropriate Dispute Resolution in Special Education, CADRE):

Directionservice.org/cadre

¿Qué es la Sección 504?

La Sección 504 es una ley federal que protege los derechos civiles de personas con discapacidades. La ley prohíbe que una organización que reciba fondos federales discrimine contra personas con una discapacidad. Los programas y las actividades de las escuelas públicas están sujetos a esta ley.

¿Quién es elegible?

Se debe considerar la elegibilidad de un estudiante con discapacidad en virtud de la Sección 504 si:

- tiene una discapacidad física o mental que limita sustancialmente una o más actividades cotidianas importantes (*algunos ejemplos de actividades cotidianas importantes pueden incluir, entre otras, cuidarse a sí mismo, realizar tareas manuales, caminar, ver, escuchar, hablar, respirar y aprender*);
- tiene un registro de dicha discapacidad (*algunos ejemplos de discapacidades pueden incluir, entre otros, alergias graves, parálisis cerebral, diabetes y epilepsia*); o
- se considera que tiene una discapacidad.

El diagnóstico de una discapacidad no califica automáticamente a un estudiante para elegibilidad en virtud de la Sección 504.

¿Qué es un Plan 504?

Se desarrollará un Plan 504 para los estudiantes que cumplen las pautas de elegibilidad para su uso en la escuela. El Plan especifica la naturaleza de la discapacidad, la actividad cotidiana importante afectada por la discapacidad, las adaptaciones necesarias para brindar acceso según las necesidades del estudiante y la o las personas responsables de implementar tales adaptaciones. Se recomienda a los padres que participen en el desarrollo del plan. Se asignará a un administrador de caso para que notifique a los maestros las adaptaciones y supervise la implementación.

- Las adaptaciones deben ser específicas para el estudiante y no deben incluir las adaptaciones que generalmente se proporcionan a estudiantes de educación general.
- Las adaptaciones deben ser específicas para la discapacidad física o mental del estudiante en términos de la limitación sustancial de la actividad cotidiana importante.
- Las adaptaciones se deben documentar por escrito.

Para obtener información acerca de la Sección 504 y los Planes 504, visite la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de Estados Unidos www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/504faq.html#interrelationship.

Maryland siempre ha atraído a personas de todas las naciones por ser un excelente lugar para vivir y trabajar. Para las familias cuya capacidad para hablar inglés es limitada, el desafío de ingresar al proceso del sistema educativo puede ser abrumador. El MSDE cuenta con miembros del personal, programas y servicios específicos para ayudar a las familias a conocer el sistema educativo y a aprender inglés.

¿Con quién puedo ponerme en contacto en el sistema escolar local?

Cada sistema escolar local tiene un coordinador de Inglés para Personas de Habla Extranjera (English for Speakers of Other Languages, ESOL) que ayudará a los padres y estudiantes en los procesos del sistema escolar. Los padres deben comunicarse con la oficina central del sistema escolar local o preguntarle al consejero escolar el nombre del coordinador. Para ver una lista de los sitios web de los sistemas escolares locales, visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems.

¿Qué se encuentra disponible para un estudiante del idioma inglés (English Language Learner, ELL)?

Se evaluará el dominio en audición, habla, lectura y escritura del inglés de estudiantes cuyo idioma principal o nativo no es el inglés. Si se determina que un estudiante es elegible para servicios de acuerdo con la evaluación para colocación de Dominio del idioma inglés, él/ella participará en el programa ESOL del sistema escolar local.

¿Cómo mide Maryland el dominio del idioma inglés?

Maryland ha adoptado una evaluación de Dominio del idioma inglés (English Language Proficiency, ELP), que cumple con las normas de dominio del idioma inglés con el propósito de medir el progreso en el logro del dominio del inglés. Esta evaluación de ELP se administra una vez al año a todos los estudiantes de ELL.

¿Deben los estudiantes del idioma inglés rendir las evaluaciones estatales?

Sí. Todos los estudiantes deben participar. Un estudiante de ELL que ha ingresado recientemente y que ha asistido a la escuela en los EE.UU. por menos de 12 meses está exento de una toma de la evaluación estatal de inglés/idioma del estado. En el nivel de grado correspondiente, los estudiantes del idioma inglés rendirán las Evaluaciones Estatales de Maryland (MSA) en la escuela primaria/intermedia o las Evaluaciones de Escuela Secundaria (HSA) en la escuela secundaria.

¿Qué adaptaciones existen para los estudiantes del idioma inglés (ELL)?

Cada comité escolar de estudiantes del idioma inglés (ELL) toma las decisiones sobre las adaptaciones pertinentes para la participación de los estudiantes de ELL en las evaluaciones estatales y como parte de la instrucción diaria.

¿Qué se exige a los sistemas escolares estatales y locales para medir el desarrollo y logro de un niño en el idioma inglés?

En virtud de las regulaciones federales de la ley NCLB para el Título III, Instrucción del idioma para estudiantes con dominio limitado del idioma inglés e inmigrantes, los estados debe realizar una evaluación estatal anual de los ELL, y los sistemas escolares locales deben cumplir los Objetivos Anuales Mensurables de Aprovechamiento (Annual Measurable Achievement Objectives, AMAO) para los ELL desde el preescolar hasta el 12° grado. Los AMAO incluyen:

- aumentos en la cantidad o el porcentaje de niños que progresan en el aprendizaje del idioma inglés (AMAO 1);
- aumentos en la cantidad o el porcentaje de niños que logran el dominio del idioma inglés al finalizar cada año escolar (AMAO 2); y
- progreso anual adecuado para niños con dominio limitado del idioma inglés (AMAO 3).

Si su hijo es un estudiante del idioma inglés, comuníquese con el consejero de la escuela para obtener más información sobre los planes de instrucción y evaluación.

RECURSOS

Sitio web del Título III del MSDE

MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/title_III

Publicaciones de traducciones a otros idiomas del MSDE:

MarylandPublicSchools.org/MSDE/newsroom/publications/pubsother

Oficina de Iniciativas de la Comunidad del Gobernador (Governor's Office of Community Initiatives)

Asuntos Americanos del Pacífico Asiático www.asian.maryland.gov
 Asuntos Hispánicos www.hispanic.maryland.gov
 Asuntos Indios www.americanindian.maryland.gov
 Asuntos del Oriente Medio www.middleeastern.maryland.gov

Oficina de Adquisición del Idioma Inglés del Departamento de Educación de los EE.UU. (U.S. Dept. of Education, Office of English Language Acquisition) <http://www2.ed.gov/about/offices/list/oela/index.html>

Los niños superdotados y talentosos demuestran capacidades de aprendizaje avanzadas en áreas que incluyen capacidad intelectual (CI) general, aptitudes académicas específicas (matemáticas, ciencia, etc.), creatividad (ideas y productos exclusivos), artes visuales y representativas y liderazgo. Estos estudiantes pueden aprender más rápidamente que sus pares, buscar resolver problemas complejos, crear soluciones, productos o representaciones originales y/o concentrarse por períodos más prolongados en un área de interés.

Las escuelas de Maryland ofrecen diversos programas y servicios para estudiantes superdotados, algunos para servir a todos los estudiantes y otros para servir a muchos menos. En general, a medida que aumenta la intensidad de los programas, disminuye la cantidad de estudiantes que participan.

- **Programa de Aprendizaje Temprano para Desarrollo de Talentos Principales (Primary Talent Development, PTD).** Este programa nutre y desafía las habilidades de pensamiento crítico y creativo de todos los estudiantes desde preescolar a 2° grado. El plan de estudios y las estrategias se basan en teoría y práctica de infancia temprana. Los maestros utilizan lecciones abiertas y atractivas, no para enseñar contenidos diferentes, sino para abordar una de las siete conductas de aprendizaje del PTD: perspicacia, capacidad para comunicarse, curiosidad, persistencia, ingeniosidad, creatividad y liderazgo.
- **Programas de enriquecimiento.** La mayoría de las escuelas proporcionan a todos los estudiantes actividades de enriquecimiento que los exponen a posibles áreas de interés: excursiones, oradores invitados, eventos culturales, etc. Las escuelas pueden ampliar el plan de estudios general para proporcionar desafíos adicionales para los estudiantes a través de oportunidades de enriquecimiento en profundidad: por ejemplo, un Festival de Shakespeare para estudiantes interesados en literatura, la Olimpiada de Matemáticas para quienes están interesados en matemáticas, Black Saga para los interesados en historia y Producción Televisiva para los interesados en medios y comunicaciones.
- **Programas para Estudiantes con Áreas de Talento Identificadas.** Los estudiantes que tienen un mejor desempeño en comparación con sus pares, requieren programas y servicios que van más allá del programa escolar regular. Algunos sistemas escolares ofrecen estos servicios en la escuela asignada del estudiante, otros usan escuelas magnet o Programas de los Centros para Niños Superdotados.

Los programas de las escuelas magnet/de los centros generalmente requieren que los estudiantes pasen por un proceso de solicitud basado en criterios extensos, incluido el desempeño académico de los estudiantes, puntajes estandarizados de evaluaciones, recomendaciones de maestros, padres y personal/comités escolares, prueba de motivación, curiosidad intelectual, pensamiento analítico y creatividad y señales que indiquen que el estudiante puede tener éxito con la instrucción acelerada y enriquecida.

El plan de estudios por encima del nivel de grado se basa en unidades interdisciplinarias temáticas, y la enseñanza promueve el pensamiento crítico, cuestionamiento compartido y aplicación de habilidades de investigación, resolución auténtica de problemas, comunicación, aceptación de riesgos académicos y autoexpresión creativa. Las experiencias de enseñanza y enriquecimiento se adaptan a las fortalezas y necesidades de los estudiantes, sus intereses y estilos de aprendizaje y sus niveles de preparación.

Los *Centros de Verano para Estudiantes Superdotados y Talentosos de Maryland* representan un compromiso de 44 años a nivel estatal que ofrece oportunidades educativas durante el verano para los estudiantes superdotados y talentosos de Maryland. El programa de Centros de Verano de Maryland, en sociedad con agencias públicas y privadas, ofrece a la diversa población de estudiantes superdotados y talentosos de Maryland oportunidades de aprendizaje avanzado, exigente y vivencial, que alimentan los talentos y las capacidades de estos estudiantes en entornos de aprendizaje exclusivos. Los programas de Centros de Verano sirven a los estudiantes que ingresan desde 4° hasta 12° grado en formatos residenciales y no residenciales. Cada febrero hay información sobre programas actuales y solicitudes en www.MarylandPublicSchools.org/summercenters.

Para obtener información acerca de programas y recursos específicos disponibles en su área, comuníquese con el director de su escuela o con el coordinador del programa de su sistema escolar local. También puede leer más acerca de la Educación para superdotados en Maryland en la publicación del MSDE, *Maryland Classroom*, Septiembre de 2008, Vol. 14, No. 1 en MarylandPublicSchools.org/MSDE/newsroom/publications/pubs_md_classroom/ o visite MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/giftedtalented.

Destination ImagiNation es uno de los principales programas creativos del mundo en resolución de problemas para estudiantes desde preescolar hasta la universidad. El programa está abierto a escuelas, PTA/PTSA, programas para superdotados, Community Ed o programas después del horario escolar, grupos de enseñanza en casa, YMCA/YWCA, programas de scouts, 4Hs, organizaciones comunitarias y familias. Actualmente, más de 400 equipos de Maryland en ocho regiones compiten cada año en retos de generación de ideas que pueden cubrir ciencia, tecnología, mecánica, ingeniería, teatro, improvisación, establecimiento de objetivos, manejo del tiempo y del presupuesto, formación de equipos y liderazgo. Para obtener más información, visite el sitio web de Destination ImagiNation en Maryland: ImaginThis.org.



Las bibliotecas públicas de Maryland continúan siendo centros de información que incluyen recursos en formato impreso y electrónico. Especialistas en medios bibliotecarios escolares trabajan con los maestros para desarrollar estudiantes que tengan conocimientos informáticos. Los conocimientos informáticos incluyen habilidades como saber cómo usar Internet, determinar qué información atiende mejor las necesidades de una persona y cómo usar la información de manera adecuada. Si bien es posible que el edificio de la biblioteca no esté abierto, hay servicios gratuitos disponibles todo el día, todos los días, como **AskUsNow**, www.askusnow.info, donde un bibliotecario le ayuda a buscar la información que necesita.

Las bibliotecas públicas se están abriendo y convirtiendo en ejes vitales de la comunidad al ofrecer una amplia gama de recursos tecnológicos y educativos que no se limita solamente a libros, sino que incluye computadoras públicas, acceso a Internet de alta velocidad, capacitación en libros electrónicos, ayuda con hojas de vida y postulación a trabajos. La División de Desarrollo y Servicios Bibliotecarios (Division of Library Development and Services, DLDS) supervisa aproximadamente 180 bibliotecas públicas, la Biblioteca del Estado de Maryland para Ciegos y Personas con Discapacidades Físicas y la Red de Bibliotecas Estatales, que proporciona acceso a materiales en más de 400 bibliotecas en todo Maryland. La DLDS también trabaja en estrecha asociación con las divisiones del MSDE para desarrollar programas y actividades de difusión educativa para toda la comunidad.

Ayuda con las tareas

Los bibliotecarios actuales se han convertido en especialistas de la información que pueden ayudar a los visitantes a usar Internet tan fácilmente como las pilas de libros. Con las computadoras que el público puede usar para acceder a recursos en línea, el Sistema de Bibliotecas Públicas de Maryland literalmente está abriendo un mundo de información como nunca antes. Los estudiantes y padres pueden usar y tomar prestados materiales de cualquier biblioteca pública en todo el estado, y acceder a diversos sitios web y bases de datos de búsqueda para ayudar con las tareas o proyectos escolares o de aprendizaje personal.

Los maestros pueden **dar vida al aprendizaje** con SAILOR, ¡que mejora los planes de las lecciones y presenta artefactos reales sin necesidad de abandonar el salón! Los estudiantes y padres pueden usar SAILOR como ayuda para informarse y mejorar proyectos y tareas. <http://www.sailor.lib.md.us>

Las **bases de datos de investigación** (*disponibles en línea con una tarjeta de biblioteca pública válida*) incluyen:

- **History Reference Center**, busque materiales de referencia de historia.
- **MAS Ultra (Magazine Articles Summaries)**, *Edición escolar*, guía a los estudiantes de escuela secundaria a numerosas fuentes de investigación con texto completo.
- **Middle Search Plus**, ayuda a conectar a los estudiantes de escuela intermedia con una amplia variedad de recursos adecuados para la edad.
- **Science Reference Center**, busque materiales de referencia de ciencia.
- **Student Research Center** (*estudiantes de escuela intermedia y secundaria*), busque una amplia variedad de materiales de investigación.

Marcella Franczkowski
Superintendente estatal adjunta
División de Educación Especial/Servicios
de Intervención Temprana

Mary L. Gable
Superintendente estatal adjunta
División de Política Académica

Bernard J. Sadusky, Ed.D.
Superintendente estatal de escuelas interino

James H. DeGraffenreidt, Jr.
Presidente
Consejo de Educación del Estado de Maryland

Martin O'Malley
Gobernador



Maryland State Department of Education

200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201-2595
Teléfono: 410-767-0600
Número gratuito: 888-246-0016
FAX: 410-333-2275
MarylandPublicSchools.org